



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2013**

**ARABIC / ARABE / ÀRABE AB INITIO**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

النص الأول — كسكس باللحم و الخضر السبعة

1. لذيذة(ة) / غني(ة) بالمواد الضرورية لصحة الأجسام / سهل(ة) التحضير
2. الملح
3. نضع قفل
4. نصف ساعة تقريبا
5. على فصل حبات الكسكس من فوق القدر
6. أ
7. د
8. ب
9. ج
10. ج
11. ب

النص الأول: [11 درجة]

النص الثاني — سعوديات يشتركن في إعلانات اجتماعية تثقيفية

12. و
13. ح
14. أ
15. ج
16. لا
17. فـ
18. بـ
19. في
20. خطأ – ما يميز الإعلان ..... مشاركة عدد من الفتيات السعوديات
21. صح – إضافة إلى ربة بيت تدعى هديل جودة.
22. صح – أحببت فكرة العمل مع الخطيب
23. خطأ – عرضت الفكرة على زوجي الذي لم يمانع
24. صح – و ترى جودة أن مثل هذه الأعمال لا بد من وجودها
25. خطأ – تشارك في العمل ”من باب التطوع“

النص الثاني: [14 درجة]

النص الثالث — أنا فاشلة

26. ظروف أهلي لا تسمح

27. درست إدارة الأعمال

28. شخصيتي ضعيفة / لا أثق بقدراتي وشكلي

29. هـ

30. و

31. ب

32. ج

النص الثالث: [7 درجات]

النص الرابع — الروائية اللبنانية حنان الشيخ ... حكاية شرحها يطول

[3 درجات]

33. ج. هـ ز  
(لا يشترط الترتيب)

34. لأن أمها عزيزة عليها

35. 4 سنوات / أربع سنوات

36. لأنها تفكر وترتبط بالأشياء وتتأثر بما يحيط بها من أحداث

37. بأنها حكاية مجتمع / هي حكاية مجتمع

38. لأنها لا تجد بيروت التي تعرفها / لا أجد بيروت التي أعرفها أجد بيروت أخرى

النص الرابع: [8 درجات]

المجموع: [40 درجة]